

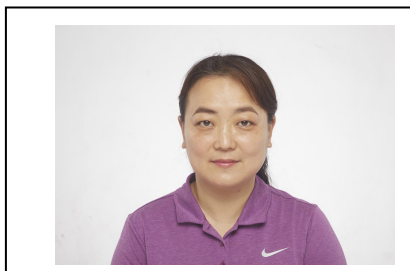
## 华北电力大学硕士生导师个人介绍

姓名：李丽君

职称：副教授

所在院系：外国语学院

研究方向：**Focus Area:**



➤ 应用语言学与翻译 **Applied Linguistics and Translation**

### 联系方式



办公地址：主楼 C1107



电子邮箱：llj0426@163.com



办公电话：61772151

### 个人简介及主要荣誉称号：

李丽君，女，1973年4月生。1995年在河北大学获得英语专业学士学位、2006年在华北电力大学英语语言文学专业获得硕士学位。2009年被聘为副教授，2013年被聘为硕士生导师。2016年美国北科罗拉多大学访问学者。2019年2月加入中国学术英语教学研究会成员。

主要从事外国语言学与应用语言学和翻译的研究工作；近期重点研究文学文本和应用文本的文体特点和英汉互译研究。先后负责中央高校基本科研业务专项资金项目1项、研究生优质课建设1项、校级教改项目1项以及院级教改项目2项、横向课题1项。参加全国高校外语教学科研项目5项，参加横向课题1项。出版编著4部、译著4部、教材2部，国内外期刊和会议发表学术论文30余篇。2017年入选华北电力大学教学名师培育计划，获得校级教学优秀奖两次，多次年度考核优秀，指导的研究生论文在2019年被评为校级优秀，2018年指导的大学生创新创业项目获得北京市优秀。多次被评为优秀班主任。2019.11获得高教社组织的全国微课大赛北京市一等奖、全国三等奖。参加《基础笔译》慕课的建设工作，已线上开课四期，注册学习者近两万人。

### 教学与人才培养情况：

#### 1. 教学课程：

文学翻译，2013年起，32学时，15人

应用翻译，2013年起，32学时，15人

## 2. 学生培养

毕业硕士：薛晶晶 赵晓雪 黄亿佳 陈森亚 刘涵 高安妮 陈怡 郭曼瑞 段红丽 金书玮 杨沛沛  
赵乔 黄德秀 黄慧倩 张怀墨

### 主要科研项目情况

- [1] 研究生优质课建设，应用翻译，起至时间 2017.9-2019.9，5 万
- [2] 中央高校面上项目，隐喻与图式理论在词义拓展中的认知实践研究，2013. 4-2015. 9，4 万

### 主要获奖

- [1] 教育部高等教育出版社，2019. 11，全国微课大赛全国三等奖，省部级，排名第二
- [2] 教育部高等教育出版社，2019. 11，全国微课大赛北京市三等奖，省部级，排名第一
- [3] 华北电力大学学位评定委员会，2019. 4，优秀硕士论文指导奖，校级，单独获奖
- [4] 华北电力大学，2018. 9, 2017-2018 年度“我爱我师--我最喜爱的班主任”获得“优秀班主任”荣誉称号，校级，单独获奖
- [5] 华北电力大学，2018. 8, 2017-2018 学年教学优秀奖，校级，单独获奖
- [6] 华北电力大学教务处，2017. 5，华北电力大学教学名师培育计划（第五期），校级，单独获奖
- [7] 华北电力大学，2014. 12，华北电力大学 2013-2014 学年度“优秀研究生班主任”，校级，单独获奖
- [8] 华北电力大学工会，2011 年 12 月，2011 年度工会工作积极分子，校级，单独获奖

### 代表性论著

- [1] 赵玉闪 李丽君 张倩 《基础笔译》，河北大学出版社，2020. 1
- [2] 赵玉闪，李丽君，卢传斌，《幸福生活与美的追求》，中华工商联合出版社，2018. 1
- [3] 赵玉闪，李丽君，卢传斌，《文明的灯塔》，中华工商联合出版社，2018. 1
- [4] 李丽君等，《电力英语口语》，复旦大学出版社，2017. 1
- [5] 李丽君, 吕亮球, 魏怡，《selected contemporary short stories of Tianjin》，五洲传播出版社，2016. 11
- [6] 李丽君，李娜，《Masters On Masterpieces of Chinese Opera》，五洲传播出版社，2016. 9
- [7] 赵玉闪，李丽君等，《电力科技论文写作-学位论文及英文科技论文写作指南》，河北大学出版社，2015. 9

论文

- [1] 李孟婷, 李丽君, On the Translation of Publicity Texts Under Semantic Translation and Communicative Translation Theory, *Cross-cultural Communication*, 2020.6, 卷16, 期2
- [2] 李丽君, 李孟婷, 赵玉闪, Study on the Transmission of Chinese Culture from the Perspective of Big Translation, *Management Science and Engineering*, 2019.12, 卷15, 期4
- [3] 李易, 李丽君, Three-Process Analysis Method on the Translation Process of Metaphorical Clothes Images in the Graceful and Restrained Poetry, *Canadian Social Science*, 2019.11, 卷15, 期11
- [4] 李丽君, 梁雅丽, A Brief Analysis of Translation Errors in Subtitle of the Movie *The Wandering Earth*, *Studies in Literature and Language*, 2019.8, Vol.19: 60-64
- [5] 李丽君, 梁雅丽, Analysis of the Translation Methods of Report on the Work of the Government 2019 from the Perspective of Conceptual Metaphor, *Research Journal of English Language and Literature*, 2019.6, Vol.7: 268-274
- [6] 李丽君, 李易, The New Economy Principle of Speech in the Translation of Material Culture-loaded Metaphor- with Examples from Lin Yutang's *Moment in Peking*, *Research Journal of English Language and Literature*, 2019.6, Vol.7: 284-290
- [7] 李丽君, 赵乔, Idiom Translation of Love in a Fallen City From the Perspective of Hermeneutics, *Studies in Literature and Language*, 2019.6, Vol.18: 38-42
- [8] 李丽君, 赵乔, THE METAPHOR TRANSLATION IN FOLDING BEIJING FROM THE PERSPECTIVE OF CONCEPTUAL METAPHOR, *Research Journal of English Language and Literature*, 2019.6, Volume 7: 82-88
- [9] 李丽君, 赵乔, 框架理论视角下的习语翻译策略研究---以十九大报告中的习语翻译为例, *林区教学*, 2019.3, Vol.264: 59-62
- [10] 李丽君, 郭曼瑞, Study on the Chinese Version of *Go Set A Watchman* Translated by Zhang Yun from the Perspective of Eco-Translatology, *Research Journal of English Language and Literature*, 2018.12, 6:70-78
- [11] 李丽君, 郭曼瑞, 生态翻译学视角下大学英语翻译教学模式实证研究, *华北电力大学学报. 社会科学版*, 2018.6, Vol.6: 123-129
- [12] 李丽君, 陈怡, Thematic Progression Theory and Discourse Translation: A Case Study of *The Gift of the Magi*, *CROSS-CULTURAL COMMUNICATION*, 2018.9, Vol.14:28-32
- [13] 李丽君, 郭曼瑞, Study on the WeChat-Based After-Class Translation Teaching Mode of College English From the Perspective of Eco-Translatology, *Cross-Cultural Communication*, 2018.3, Vol.14:25-31

